

# Semana do Mar 2016

## Projeto 17 – Oficina de Tradução

# Diário de Bordo DIGNO qE BOLGO



### Projeto realizado por:

Henrique Rodrigues- 6ªA

Gonçalo Santos- 6ªA

Sara Machado- 6ªA

João Xavier- 6ºD

João Tavares- 6ºD

André Melo 6º D

Carolina Lourenço- Monitora

Raquel Rodrigues- 6ºD

Madalena Catrola- 6ºD

Guilherme Cardoso- 6ºD

Irina Santos- 6ºD

Shaina Vinit- 6ªD

Vanda Ricardo – Professora

Duarte Tavares- 6ºD

Sara Moreira- 6ºE

Henrique Lin- 6ºE

Rita Nogueira- 6ºE

Matilde Martins- 6ºE

Rita Magalhães- 6ºE

Pedro Leite – Professor

## Dia 1

Gostei deste dia, e acho que foi um bom inicio para esta semana do mar! Gonçalo Santos.

Eu gostei do dia porque me diverti e ao mesmo tempo trabalhei. Rita Magalhães

Para mim este dia foi interessante e também me diverti , acho que foi um bom começo de semana . Guilherme Cardoso

Eu gostei deste dia porque conheci mais pessoas e fizemos actividades giras. Rita Nogueira

Shaina Vinit: Eu gostei deste dia porque pude trabalhar com novas pessoas e as actividades que fizemos eram divertidas.

Neste dia eu conheci novas pessoas e tive novas aprendizagens. Foi um dia muito divertido e foi um bom começo para as actividades. Matilde Martins

Gostei muito do dia de hoje. Sinto que, ao participar neste projecto, estou a construir algo e a divertir-me. Espero que seja assim a semana inteira. Sara Moreira

Gostei muito deste dia porque foi um dia diferente dos outros e foi divertido. Madalena catrola.

Gostei muito do dia! 😊 Foi muito bem aproveitado e divertido, espero que o resto da semana também seja! (Sara M)

Gostei muito deste dia! Devido ao grande trabalho de equipa e simplesmente por ser divertido e diferente dos outros. ( João X.)

Foi um bom começo para uma semana que pode ser melhor. (Irina)

Eu gostei deste dia, porque conheci pessoas novas e fiz actividades divertidas. Espero que o resto da semana seja como hoje.

Gostei do dia, porque foi divertido trabalhar com os grupos. Espero que continue assim.(kiki rodrigues)

Adorei do dia apesar de ter irritado um pouco mas gostei das actividades. (Henrique L.)

Gostei do dia de hoje porque comecei a conhecer melhor os elementos do grupo e porque as actividades foram engraçadas. (João Tavares)

Foi um grande início para uma grande semana do mar. Duarte Tavares



## Dia 2

Formamos grupos com quem vamos trabalhar até ao final da semana. Fiquei no grupo de tradução e estou a gostar muito porque nunca tinha traduzido uma história para Inglês. Amanhã vou continuar o meu trabalho. Madalena Catrola.

Hoje trabalhei na tradução do livro com os grupos que fizemos de manhã. Acabámos a tradução e começamos a sinopse, que vamos terminar amanhã. Gostei muito porque trabalhei de uma maneira diferente, mas com as mesmas pessoas. Duarte Tavares

Hoje trabalhei num grupo que definimos de manhã. Trabalhei especificamente na tradução do livro com o meu grupo. Gostei deste dia porque trabalhei com os meus amigos numa coisa que gosto. Amanhã vou fazer a sinopse do livro. João Xavier

Hoje estive a traduzir a legendagem do filme e comecei a fazer a sinopse do mesmo. Gostei deste dia porque estive a trabalhar com os meus amigos e porque era divertido. Amanhã vou acabar a sinopse. João Tavares

Shaina: fizemos equipas para cada um dos nossos objectivos, e passamos uma parte da manhã e a tarde a fazer com o nosso grupo o objetivo que escolhemos. Gostei quando apresentamos os trabalhos e amanhã quero continuar a fazer a sinopse.

Hoje estive com o meu grupo a traduzir a história feita pelo 5ºano para inglês formado por 4 pessoas: eu, Shaina, Madalena e André que hoje não está presente. Gostei e achei divertido, porque foi giro colaborar com os meus colegas. Amanhã vou continuar o meu trabalho com o meu grupo e tentar divertir-me. Raquel Rodrigues 6ºD

Hoje estive a fazer um poster com os meus colegas de grupo. Gostei porque foi divertido e gostei das actividades. Amanhã vou continuar o meu trabalho. Gonçalo Santos

Estive a começar a fazer o poster do grupo e gostei, porque estive com as pessoas diferentes e fiz coisas diferentes. Amanhã vou tentar acabar o poster. Irina Santos

Hoje estivemos a distribuir os grupos para grupos ainda mais pequenos, eu fiquei no grupo do poster, eu estou a divertir-me muito pois fiquei com os meus amigos. Amanhã vou eu vou continuar o trabalho que começamos hoje. Guilherme Cardoso

Hoje estive no grupo de criar o filme do grupo. Tive muita ajuda e trabalhei muito. Amanhã vou continuar a trabalhar. Kiki Rodrigues

Hoje tirei fotos e entrevistei os grupos. Gostei e conheci novas pessoas. Amanhã vou continuar o meu trabalho com o meu grupo. Sara Moreira

Hoje tirei fotos e entrevistei os grupos. Gostei e conheci novas pessoas. Amanhã vou continuar o meu trabalho com o meu grupo e melhorar o nosso filme. Matilde Martins



Hoje começamos a fazer o poster. Gostei porque trabalhamos mas também nos divertimos muito. Amanha vou continuar o meu trabalho. Gostamos especialmente de estar com a professora carolina. Rita x2.

Hoje começamos a fazer o filme zangei-me um pouco com o grupo do Guilherme mas adorei o dia apesar de quase não ter feito nada também o Guilherme e a Sara (6ºD) são muito chatos.(Henrique Lin)



## Dia 3

O dia de hoje em uma, duas ou três palavras:

Shaina: divertido

Rita M: um dia trabalhoso

Guilherme : interessante

Rita N : dia de emoção

Irina: Engraçado

Sara: muito interessante

Matilde: diferente

Raquel: único

Duarte: muitas cenas úteis

André: pequeno mas eficaz

Madalena: Extraordinário

João X. : Divertido e produtivo.

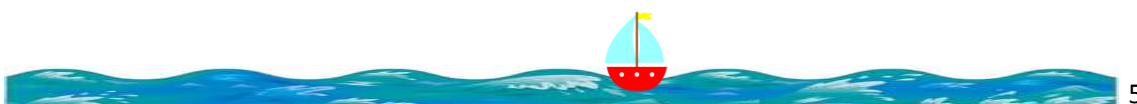
João T: Funny :)

Henrique L: The Best

Kiki: muita ajuda

Sara M:divertido 😊

Gonçalo 😊: produtivo



## Dia 4

O dia de hoje foi como...

O melhor dia da semana. Duarte Tavares. 😊

O melhor do 6ºano. João Xavier. 😊

Um milhão de euros: precioso. 😊

Marshmallow. Matilde

Um dia nos montes. Sara

Um dia para não esquecer. Raquel

Um lindo pôr do sol. Madalena

Uma aventura que nunca vai ser esquecida. 😊 Irina 😊

Uma vista inesquecível. Gonçalo Santos

Um jogo muito divertido. Shaina

Um dia de férias útil. André

Um dia espectacular. Guilherme

Um dia admirável. Henrique Lin

Um dia inesquecível nos montes. Rita X2

Um dia fantástico. Kiki



## Dia 5

### Balanço

Esta semana ensinou-me a olhar para além da cara das pessoas. Gostei muito da liberdade. Obrigada. Sara Moreira

Esta semana ensinou-me a conviver melhor com os outros. Gostei de tudo, mas especialmente do arroz chau-chau do Henrique Lin. 😊 João Tavares.

Esta semana ensinou-me a trabalhar com pessoas diferentes e criei novas amizades. Gostei da liberdade que nos deram para fazermos cada projecto. Obrigada. Shaina 😊

Gostei desta semana, acho que foi muito produtiva, o que deu para aprender coisas novas. Foi bastante divertida e conheci pessoas novas e as suas formas de trabalhar. Gonçalo

Esta semana ensinou-me várias coisas em inglês mas principalmente ensinou a trabalhar melhor com pessoas diferentes e que não conhecia. Sara 6ªA

Adorei esta semana especialmente o almoço de todos juntos que ajudou-nos a conviver melhor com os colegas. Henrique Lin 😊

Gostei muito desta semana, conheci pessoas novas, palavras em inglês novas e jogos novos divertidos (como por exemplo a aldeia). 😊Irina😊

Eu gostei muito desta semana porque além de ser divertida aprendemos novas coisas. André 😊

Gostei muito desta semana pois aprendi a traduzir novas palavras, conheci novas pessoas e joguei jogos que nunca tinha jogado antes. Madjo😊

Gostei muito desta semana porque aprendi como traduzir tudo e mais alguma coisa e fiquei sempre com pessoas novas. Mas gostava que houvesse menos pessoas da minha turma. Duarte😊



Gostei muito desta semana. Ensinou-me a trabalhar melhor em grupo e a conviver melhor com todas as pessoas diferentes. Também a traduzir melhor e no geral, adorei esta semana. 😊João X.

Gostei principalmente de estar com as minhas amigas. Eu espero que no próximo ano também seja assim tão inesquecível. Rita Magalhães ;)

Eu gostei desta semana porque conheci pessoas novas e gostei de estar com as pessoas que já conhecia especialmente com a nossa monitora Ca. Espero que todos os anos seja assim, único. Rita Nogueira 😊

Eu gostei muito desta semana. Foi divertido fazer a sinopse e traduzi-la. E adorei as actividades que fizemos, especialmente do almoço que partilhamos. Espero que as próximas pessoas a passar por este projecto se divirtam tanto como eu. Raquel 😊😊)

Esta foi a melhor semana do mar que já tive. Foi engraçada e divertida. Gostei de conhecer novos amigos e novos professores. Queria estar nesta sala mais uma semana. Kiki Rodrigues

Diverti me muito e aprendi muitas coisas novas. Conheci novas pessoas. Adorei a semana e valeu tudo a pena . Matilde 😊





SEMANA DO MAR

SARA ♡  
★

Madalena ☺

Henrique  
d3

Ritinha!!  
(Pimpolha)

Ca!!  
(monitora) ☺

Matilde  
☺☺

Duarte ☺☺

Raque ☺☺

Rita ☺  
(Pimpolha)

Trina

João J.  
(Nº 1) ☺

GONÇALO

Shaina!!

João X.  
x0

Andre ☺☺

Sara ☺☺  
★

